

Kindergeld: Anlage Kind

язык Русский / Russisch
Дата изменения 2018-01-01
Оригинальный документ <http://www.arbeitsagentur.de/web/wcm/idc/groups/public/documents/webdatei/mdaw/mta3/~edisp/l6019022dstbai440780.pdf>

Achtung: Dieses Dokument ist eine Ausfüllhilfe. Bitte das Originalformular in deutscher Sprache ausfüllen!

Beim selbständigen Ausfüllen kann es zu Fehlern kommen. Das kann unbeabsichtigte Konsequenzen nach sich ziehen. Wir empfehlen daher, eine Beratungsstelle aufzusuchen.

Alle Übersetzungen sind nach bestem Wissen und Gewissen auf ehrenamtlicher Basis erstellt. Der KuB e. V. übernimmt keine Haftung.

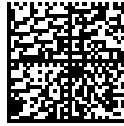
Внимание: этот документ является только помощью к заполнению. Вам необходимо заполнить оригинал бланка заявления на немецком языке и отправить его в соответствующее учреждение!

Заполняя бланк заявления самостоятельно (без консультации), Вы можете допустить ошибки, которые могут повлечь за собой нежеланные последствия. Поэтому мы советуем Вам обратиться за консультацией в справочно-консультационный отдел.

Все переводы сделаны силами и знаниями переводчиков-волонтеров. KuB e. V. не несет ответственности за перевод.

Spenden erbeten an: „Formulare verstehbar machen“ auf betterplace.org/projects/16145.

Name und Vorname der antragstellenden Person
Kindergeld-Nr.



k

Familienkasse

Bitte beachten Sie die Hinweise zum Antrag auf Kindergeld und das Merkblatt Kindergeld.

Anlage Kind zum Antrag auf Kindergeld vom Lfd. Nr.

1 Angaben zum Kind

Steuerliche Identifikationsnummer des Kindes (soweit vergeben, zwingend auszufüllen)																				
<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																				

Vorname	ggf. abweichender Familienname
---------	--------------------------------

Geburtsdatum	Geburtsort	Geschlecht	Staatsangehörigkeit
--------------	------------	------------	---------------------

Anschrift, wenn abweichend von antragstellender Person (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)

Grund der abweichenden Anschrift (z. B. Unterbringung bei Großeltern, in einer Pflegestelle/einem Heim, wegen Schul- oder Berufsausbildung)

2 Kindschaftsverhältnis

	leibliches Kind	Adoptivkind *)	Pflegekind	Stiefkind	Enkelkind
zur antragstellenden Person					
zum/zur Ehegatten/Ehegattin bzw. eingetragenen Lebenspartner(in)					
zu einer anderen Person (z. B. anderer Elternteil; bitte unten Angaben machen)					

*) ggf. Annahmebeschluss beifügen

Angaben zur anderen Person (bitte hier eintragen)

Name, Vorname	Geburtsdatum
---------------	--------------

letzte bekannte Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)
--

Staatsangehörigkeit	Ort der Erwerbstätigkeit (ggf. im Ausland)
---------------------	--

ggf. Zusatzangaben (z. B. verstorben, Vaterschaft nicht festgestellt, unbekannt)
--



Фамилия, имя заявителя
Номер детского пособия

Приложение со сведениями о ребенке

к заявлению о предоставлении детского пособия от (дата)

Номер

Пожалуйста, обратите внимание на дополнительную информацию и памятку к заявлению о предоставлении детского пособия (Hinweise zum Antrag auf Kindergeld и Merkblatt Kindergeld)

1 Сведения о ребенке

Налоговый идентификационный номер ребёнка (при наличии подлежит обязательному заполнению)									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Имя	фамилия (если отличается от фамилии заявителя)
-----	--

Дата рождения	место рождения	Пол	Гражданство
---------------	----------------	-----	-------------

Адрес места жительства указывается в случае, если он не совпадает с адресом заявителя (улица/площадь, номер дома, почтовый индекс, населенный пункт, страна проживания)

Причина, по которой адреса места жительства не совпадают (например, пребывание у бабушки с бабушкой, в приемной семье, в учреждении социального обеспечения, по причине посещения школы или другого профессионально-технического учебного заведения)
--

2 Кем является ребёнок по отношению

	родным ребёнком	приёмным ребёнком	ребенком под опекой	пасынком/падчерицей	внуком/внучкой
к заявителю					
к супругу/супруге либо к зарегистрированной/-ому однополый/-ому спутнице/-ку					
к другому лицу (например, к одному из родителей; заполнить ниже)					

*) в данном случае приложить решение об удочерении/усыновлении

Данные другого лица (заполнить здесь)

Фамилия, имя	Дата рождения
Последний известный вам адрес места жительства (улица/площадь, номер дома, индекс, населенный пункт, страна)	
Гражданство	Место работы (населенный пункт, если за границей – указать)
место для дополнительной информации (например, умер/ла, отцовство не установлено, неизвестное лицо)	

3 Angaben für ein volljähriges Kind bzw. für ein Kind, das in Kürze das 18. Lebensjahr vollenden wird, sonst weiter bei Punkt **4**

3.1 Das Kind

ab/von

bis

absolviert(e) folgende Schul-, Hochschul- oder Berufsausbildung.

Bezeichnung der Ausbildung:

.....
konnte/kann eine Berufsausbildung mangels Ausbildungsplatz
nicht beginnen oder fortsetzen.

absolviert(e) ein freiwilliges soziales oder ökologisches Jahr (Jugendfreiwilligen-
dienstegesetz), einen europäischen/entwicklungspolitischen Freiwilligendienst,
einen Freiwilligendienst aller Generationen, einen Internationalen Jugend-
freiwilligendienst, einen Bundesfreiwilligendienst oder einen anderen Dienst im
Ausland (§ 5 Bundesfreiwilligendienstgesetz).

befand/befindet sich in einer Übergangszeit von höchstens vier Monaten
(z. B. zwischen zwei Ausbildungsabschnitten).

war/ist ohne Beschäftigung und bei einer Agentur für Arbeit als arbeitssuchend
gemeldet.

3.2 Angaben zur Erwerbstätigkeit (nur bei Eintragungen unter 3.1)

- a) Das Kind hat bereits eine erstmalige Berufsausbildung oder ein
Studium abgeschlossen bzw. wird diese(s) in Kürze abschließen

ja

nein (weiter bei 3.3)

Berufsabschluss/Studienabschluss (mit Angabe des Fachs):

Ausbildungsende:

Berufsziel, fall dieses vom o. g. Abschluss abweicht:

- b) Das Kind war/ist erwerbstätig bzw. wird erwerbstätig sein

ja

nein (weiter bei 3.3)

Tätigkeit

ab/von

bis

eine oder mehrere geringfügige Beschäftigung(en)
im Sinne der §§ 8, 8a SGB IV (sog. Minijob)

andere Erwerbstätigkeiten
(bei mehreren Beschäftigungen Angaben auf gesondertem Blatt)

Insgesamt (vereinbarte) regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: Stunden

Dienstherr bzw. Arbeitgeber (Name, Anschrift):

3.3 Angaben zum Vorliegen einer Behinderung

Liegt bei dem Kind eine Behinderung vor, welche vor Vollendung des 25. Lebensjahres eingetreten ist? ja nein

**Nachweise zu den Angaben (Punkt 3.1 – 3.3)
für ein volljähriges Kind:**

sind beigelegt

liegen bereits vor

werden nachgereicht

ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

3 Сведения о ребенке, который достиг или вскоре достигнет 18-летнего возраста (если ребенок младше, переходите к пункту 4):

3.1 Ребенок с до

☐ обучается (обучался) в следующем школьном учреждении, высшем учебном или профессионально-техническом заведении.
Вид образования:

☐ не мог/может начать или продолжить профессиональное обучение из-за нехватки учебных мест

☐ Участие в волонтерском социальном или экологическом проекте в течение одного года в соответствии с законом о добровольной службе молодежи (Jugendfreiwilligendienstegesetz), участие в волонтерском европейском проекте/проекте помощи в развивающихся странах, в волонтерском проекте с участием представителей всех поколений (Freiwilligendienst aller Generationen), в международном молодежном волонтерском проекте, федеральной добровольной службе (Bundesfreiwilligendienst) или другой добровольной службе за границей (§ 5 Bundesfreiwilligendienstgesetz).

☐ находился, находится в переходной фазе продолжительностью не более 4-х месяцев (например, между двумя этапами обучения)

☐ был/а или является безработным/-ой и в настоящий момент состоит на учете в агентстве по трудоустройству

3.2 Сведения о трудовой деятельности (только в случае заполнения пункта 3.1)

Ребенок уже закончил или в ближайшем будущем окончит профессионально-техническое обучение или учебу в вузе ☐ да ☐ нет (далее к пункту 3.3)

Профессионально-техническое/высшее образование (с указанием специальности) Дата окончания обучения:

Укажите желаемую профессию, если она отличается от получаемой специальности в вышеуказанном учебном заведении:

Ребенок был/занят, будет занят трудовой деятельностью ☐ да ☐ нет (далее к пункту 3.3)

Вид занятости с до

☐ Одно место или многие места работы с ежемесячной оплатой не выше 450 евро согласно статьям (§§) 8, 8a социального кодекса SGB IV (так называемый Minijob)

☐ Другие места работы
(при нескольких мест работы укажите их на отдельном листе)

Общая (согласованная с работодателем) еженедельная продолжительность рабочего времени часов

Место работы: для госслужащих ведомство или министерство; для рабочих по найму работодатель (наименование, адрес)

3.3 Сведения о наличии ограниченных возможностей

Появились ли какие-либо ограниченные возможности до достижения 25-летнего возраста? ☐ да ☐ нет

Документальные подтверждения указанных сведений (пункты 3.1. — 3.3) для совершеннолетнего ребенка:	☐ прилагаются	☐ были предоставлены ранее	☐ будут предоставлены дополнительно
--	--------------------------------------	---	--

4 Haben Sie oder eine andere Person für dieses Kind bereits Kindergeld beantragt oder erhalten?

ja, bitte hier Angaben machen

nein

Name, Vorname der antragstellenden bzw. kindergeldbeziehenden Person

Geburtsdatum

Zeitraum (ab/von – bis)

Familienkasse, Anschrift

Kindergeldnummer

5 Besteht oder bestand für Sie oder eine andere Person für das Kind in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung ein Anspruch auf eine kindbezogene Geldleistung von einer Stelle außerhalb Deutschlands oder von einer zwischen- oder überstaatlichen Einrichtung?

ja, bitte hier Angaben machen

nein

Name, Vorname der beziehenden Person

Geburtsdatum

Leistung

monatlicher Betrag

Euro

Zeitraum (ab/von – bis)

leistende Stelle, Anschrift

Aktenzeichen

6 Sind oder waren Sie oder eine andere Person, zu der das Kind in einem Kindschaftsverhältnis steht, in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung

- | | | |
|--|----|------|
| a) im öffentlichen Dienst tätig?**) | ja | nein |
| b) außerhalb Deutschlands als Arbeitnehmer(in), Selbständige(r),
Entwicklungshelfer(in) tätig? | ja | nein |
| c) in Deutschland bei einer Dienststelle oder Einrichtung eines anderen Staates
oder als Angehörige(r) der NATO-Streitkräfte tätig? | ja | nein |
| d) in Deutschland auf Veranlassung eines Arbeitgebers mit Sitz außerhalb
Deutschlands beschäftigt? | ja | nein |

Wenn ja, bitte hier Angaben machen:

Name, Vorname des/der Beschäftigten

Zeitraum (ab/von – bis)

Name/Bezeichnung des Dienstherrn/Arbeitgebers (ggf. Personalnummer) bzw. des Unternehmens, der Dienststelle oder Einrichtung

**) In den Fällen von a) bitte nur die zuständige Familienkasse benennen.

Anschrift des Dienstherrn/Arbeitgebers, des Unternehmens, der Dienststelle oder Einrichtung

**) In den Fällen von a) bitte nur die Anschrift der zuständige Familienkasse angeben.

Wir versichern, dass unsere Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Uns ist bekannt, dass wir alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen haben. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.bzst.de oder www.familienkasse.de) haben wir zur Kenntnis genommen.

Datum

Datum

(Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung)

(Unterschrift des Kindes; nur wenn volljährig)

Hinweis zum Datenschutz: Die Daten werden aufgrund und zum Zweck der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches erhoben, verarbeitet und genutzt.

ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

- 4** Подавали ли вы/другое лицо или получали детское пособие на данного ребенка в другом отделении социальной службы по защите семьи ("семейной кассе")?

☐ Да. Пожалуйста, заполните следующие поля ☐ нет

Имя, фамилия ходатайствующего лица либо получателя детского пособия Дата рождения Период (с – до)
Адрес "семейной кассы" Номер детского пособия

- 5** За последние 5 лет перед тем, как вы подали данное ходатайство о получении детского пособия, имеете/имели ли вы либо другое лицо право подать подобное заявление за пределами Германии или в одно из межгосударственных ведомств?

☐ Да. Пожалуйста, заполните следующие поля ☐ нет

Фамилия, имя получателя выплат Дата рождения
Пособие евро
ежемесячный размер пособия Период (с – до)
Адрес учреждения, выплачивающего пособие Номер дела

- 6** В последние 5 лет до того, как вы подали данное ходатайствование о получении детского пособия, находились ли вы либо другое лицо, которое имеет прямое отношение к ребёнку,

а) на государственной службе?

☐ да ☐ нет

за пределами Германии в качестве работника по найму, самозанятого или в качестве лица, оказывающего помощь развивающимся странам?

☐ да ☐ нет

на территории Германии на ведомственной службе или на службе в учреждении другого государства либо как представитель вооруженных сил НАТО?

☐ да ☐ нет

д) на работе в Германии по поручению работодателя, зарегистрированного за пределами Германии?

☐ да ☐ нет

Если да, то заполните следующие поля:

Фамилия, имя сотрудника Период (с – до)

Наименование министерства или работодателя (при наличии укажите табельный номер) либо предприятия, ведомства или учреждения
**) в случаях, указанных в пункте а) укажите только соответствующую "семейную кассу".

Адрес госучреждения/работодателя, предприятия или ведомства
**) в случаях, указанных в пункте а) укажите только соответствующую "семейную кассу".

Мы подтверждаем точность, правильность и достоверность указанных сведений. Нам известно, что нам необходимо незамедлительно сообщить в "семейную кассу" обо всех изменениях, которые могут повлиять на право получения детского пособия. С содержанием прилагаемой памятки мы ознакомились (найти ее можно здесь: www.bzst.de либо здесь: www.familienkasse.de).

Дата

Дата

Подпись заявителя(-льницы) или его/ее законного представителя

(Подпись ребенка; ставится только при совершеннолети)

Ссылка на Федеральный закон о защите персональных данных: сбор, обработка и использование персональных данных производится на основании и во исполнение статей 31, 62-78 Закона о подоходном налоге и положений налогового кодекса либо на основании Федерального закона о детских пособиях и социального кодекса.